

影片訪問中譯：大家對 Evgenia Kanaeva 的看法

中譯：Zoe Wan（根據 Tatiana 的英文翻譯，非常感謝 Tatiana!）

她難以忍住眼淚；似乎就要哭出來了。但過了一會，取代內心的悲傷，我們見到她臉上露出嚴肅的表情。我們覺得有一點不好意思，因為我們打斷了她的練習，但 Evgenia 沒有任何一句抱怨的話。

Zhenya：你們剛好碰上我的情緒處於極限邊緣。

新成套需要極度的專注跟巨大的工作。即使奧運冠軍再度耽誤了她午餐的時間，但她並未拒絕我們的採訪。Evgenia Kanaeva 天生就樂於助人，她會被教練稱呼為”Mother Teresa” 不是沒有原因的。

Vera Shtelbaums：當 Zhenya 還是小女孩時，訓練中心有個更衣室（8-10 m2），大約會有 100 個人同時在裡面。所以小朋友總是會弄丟他們的帽子，靴子。Zhenya 總是在裡面從一團混亂中幫大家找東西。

Vera Shtelbaums 說有些小孩很安靜，很難說上一句話；但 Zhenya 完全相反，她是很健談（話很多）的小女孩。

Vera Shtelbaums：小時候她總是很好奇，非常愛說話。當她到訓練中心時，總是會說她在幼稚園做了什麼，吃了什麼東西。她總是會帶糖果來。

Zhenya：我沒辦法安靜的坐著即使是 5 分鐘。我總是要到或者跑去某個地方，跟周圍的人說話。我也喜歡在交通工具，無軌電車上遇到的人；我很喜歡接觸人群。

運動上 Zhenya 選擇了她媽媽的道路，除了體操她也喜歡花式溜冰。而 Zhenya 從來不喜歡他爸爸的運動-摔角，即使這對父女外表上很相像，尤其在 Zhenya 小時候。

Zhenya：當我小的時候，大家都說我看起來像爸爸。我爸爸是很巨大壯碩的人。我聽到總是會哭，因為我不想像他那麼大隻（笑）。現在大家都說我看起來像媽媽，但是我認為我的眼睛是遺傳自爸爸。

Zhenya 的爸爸 Oleg Kanaev：對於我女兒能達到如此高的成就我感到非常驕傲…（Note by Zoe Wan：這部份很抱歉，Tatiana 跟 Alyona 都只能聽懂一部份）

Zhenya 的哥哥 Egor Kanaev：Zhenya 會成為很棒的教練，老師。她天生是個心理學家，她能感受人。Zhenya 是個領導者，她性格裡有很多領導者的特質；奧運冠軍不可能不是領導者。

奧運冠軍豐富的內在就展現在她的成套裡。她的編舞師說 Evgeina 是個寶

藏。不管你如何努力的從她身上挖掘，始終深不見底。

Zhenya 的編舞師 Irina Zenovka：有句話說每個編舞師都需要找到”他的”表演者。我很幸運，因為我有 Zhenya，而她就是我的表演者。

Irina Viner：她很性感但同時又很溫柔。我們看到她用 Stravinsky 史特拉汶斯基（俄羅斯著名的作曲家）的”春之祭” 演譯球（Viner 應該是口誤，她是要說 Hoop 環）；而她的球-非常感性且傑出；她的俄羅斯繩子是她的開放的心。她總是不一樣。

但是只憑傑出的技術跟良好的執行力並不足以感動觀眾，你有 90 秒的時間去表現你的內在世界，只有這樣完全滿足的感覺才會降臨。Evgenia 憑她的肌膚去感覺那個時刻。

Zhenya：那是當我起雞皮疙瘩的時候。

為了那些時刻她已經準備在體育館待上好幾天，拋在腦後的不只是午餐而已。

© ZKKG 2011